

Vorsitz Präsident Peterlini
Presidenza del Presidente Peterlini

(ore 11.03)

PRÄSIDENT: Wir beginnen mit den Arbeiten. Ich bitte um den Namensaufruf.

DENICOLO': *(Sekretär):(ruft die Namen auf)*
(Segretario):(fa l'appello nominale)

PRÄSIDENT: Entschuldigt haben sich die Abgeordneten Boldrini, Casagrande, Valduga, Kofler, Pallaoro und Bondi. Ich bitte um Verlesung des Protokolls.

DENICOLO': *(Sekretär):(verliest das Protokoll)*
(Segretario):(legge il processo verbale)

PRÄSIDENT: Sind Einwände zum Protokoll? Ich sehe keine. Die Abgeordnete Zendron ist auf der Rednerliste, aber Sie ist nicht hier. Doch da ist sie. Frau Abgeordnete möchten Sie zum Protokoll Stellung nehmen? Nicht. Ich sehe keine weiteren Einwände und damit ist das Protokoll genehmigt.

Ich möchte noch eine Mitteilung für die Mitglieder der 2. Gesetzgebungskommission unter dem Vorsitz des Abgeordneten Ianieri machen. Die Sitzung wird nach dem Regionalrat fortgesetzt. Danke.

Ich muß noch die Mitteilungen verlesen:

Mitteilungen

Am 18. September 1998 hat der Regionalausschuß den Gesetzentwurf Nr. 115: „Allgemeine Rechnungslegung der Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 1997“ und den Gesetzentwurf Nr. 116: „Ermächtigung zur Ausgabe für die Tarifverhandlungen“ eingebracht.

Es sind folgende Anfragen eingebracht worden:

- die Anfrage Nr. 451, eingebracht vom Regionalratsabgeordneten Minniti, betreffend die Verbreitung einer ungenauen Nachricht von Seiten der Brennerautobahn AG;
- die Anfrage Nr. 452, eingebracht vom Regionalratsabgeordneten Pinter, betreffend das „Familienpaket“: was hat die Region mit der Wahlkampagne des Herrn Romano zu tun?

- die Anfrage Nr. 453, eingebracht am 22. September 1998 von den Regionalratsabgeordneten Zendron und Kury, betreffend eine Wahlwerbeinitiative der Region.

Es ist folgende Anfrage beantwortet worden:

- die Anfrage Nr. 443, eingebracht vom Regionalratsabgeordneten De Stefani, mit dem Titel: „Volksabstimmungen auf Gemeindeebene: Wie kann ein ungleicher Wettstreit verhindert werden?“

Der Text der Anfrage Nr. 443 und die entsprechende schriftliche Antwort bilden integrierenden Bestandteil des stenographischen Berichtes über diese Sitzung.

Wir kommen jetzt zu Punkt 1 der Tagesordnung und zwar zum **Gesetzentwurf Nr. 4** wie mit dem **Gesetzentwurf Nr. 111** abgeändert: **„Bestimmungen zur Beschränkung der Ausgaben für die Durchführung der Wahl des Regionalrates und fachspezifische Änderungen zum Regionalgesetz vom 8. August 1983, Nr. 7 mit seinen späteren Änderungen betreffend die Wahl des Regionalrates“ und eventuelle Maßnahmen, um mögliche Rechtswidrigkeiten zu sanieren (von der Regierung rückverwiesen).**

Ich kann Wortmeldungen zur Tagesordnung zulassen, weil über den Gesetzentwurf selber nicht mehr diskutiert werden kann, weil wir jetzt in der Phase der Abstimmung sind.

Bitte Abgeordnete Zendron.

ZENDRON: Chiedo la votazione per scheda, Presidente.

PRÄSIDENT: Wer schließt sich dem Antrag auf Geheimabstimmung an? Das sind genügend und damit wird geheim abgestimmt.

Wir stimmen jetzt über den Übergang zur Sachdebatte des sogenannten Wahlbeschränkungsgesetzes ab. Wer mit „Ja“ stimmt ist für den Übergang und wer mit „Nein“ stimmt, dagegen. Ich bitte um Verteilung der Stimmzettel.

(segue votazione a scrutinio segreto)

PRÄSIDENT: Ich darf das Abstimmungsergebnis bekanntgeben:

Abstimmende:	50
Ja-Stimmen:	22
Nein-Stimmen:	27
weiße Stimmzettel:	1

Die Beschlußfähigkeit ist gegeben und damit ist der Übergang zur Sachdebatte abgelehnt und das Thema abgeschlossen.

Das wäre eigentlich für heute alles. Es tut mir leid, daß wir außerordentlich einberufen mußten, aber das sieht die Geschäftsordnung so vor und damit sehen wir uns am 1. und 2. Oktober wie geplant wieder. Die Sitzung ist geschlossen.

Einen Augenblick bitte. Landesrat Hosp, können wir den Besuch im Ötzi-Museum bestätigen? Ich darf jetzt vielleicht auch informell hinzufügen: Es ist an mich die Bitte herangetragen worden, mit dem Landesrat Hosp einen Besuch beim Ötzi-Museum zu organisieren. Das ist gelungen und ich möchte dem Landesrat Hosp auch dafür danken. Es sind alle Mitglieder des Regionalrates herzlich eingeladen, und zwar am 1. Oktober über die Mittagszeit. Wir werden dort vielleicht gemeinsam einen kleinen Imbiß vorbereiten. Nur damit Sie es wissen.

Danke, die Sitzung ist geschlossen.

(ore 11.28)

INDICE

Disegno di legge n. 4, come modificato dal disegno di legge n. 111: “Norme per il contenimento delle spese elettorali per l’elezione del Consiglio regionale e modifiche tecniche alla legge regionale 8 agosto 1983, n. 7 e successive modificazioni concernente l’elezione del Consiglio regionale” ed eventuali provvedimenti per sanare ipotesi di illegittimità (rinviato dal Governo)

pag. 2

Interrogazioni e interpellanze

pag. 4

INHALTSANGABE

Gesetzentwurf Nr. 4, wie mit dem Gesetzentwurf Nr. 111 abgeändert: “Bestimmungen zur Beschränkung der Ausgaben für die Durchführung der Wahl des Regionalrates und fachspezifische Änderungen zum Regionalgesetz vom 8 August 1983, Nr. 7 mit seinen späteren Änderungen betreffend die Wahl des Regionalrates” und eventuelle Maßnahmen, um mögliche Rechtswidrigkeiten zu sanieren (von der Regierung rückverwiesen)

Seite 2

Anfragen und Interpellationen

Seite 4

